

# REGIÃO DE LEIRIA

[www.regiaodeleiria.pt](http://www.regiaodeleiria.pt)

**EDIÇÃO EXTRA**

**25 junho**

**Projeto exclusivo para a  
Semana de Moldes**



**2014  
Moldes Portugal  
SEMANA DE MOLDES**



**Grande debate**  
“Moldes Portugal  
2014” aponta futuro  
do sector Pág.8

**Major debate**  
“Portugal Moulds  
2014” points the  
future of the industry

**Carlos M. Silva**  
“CENFIM vê futuro  
com inquietação,  
mas também com  
otimismo” Pág.10

**Carlos M. Silva**  
“CENFIM sees the  
future with concern  
but also with  
optimism”

## **Emprego**

# Moldes procuram mão de obra jovem e especializada

Pág.2

## **Employment**

# Moulds industry seeks young specialized workforce

Alto patrocínio:



Apoio:



# Crescimento do cluster aumenta procura de mão de obra especializada

“Um dos maiores constrangimentos estruturais que o sector dos moldes enfrenta é ao nível dos recursos humanos”, segundo Rui Joaquim, gestor de associados da CEFAMOL, que falava em Oliveira de Azeméis, onde, em paralelo à Marinha Grande, decorre até sexta-feira a Semana de Moldes.

“A falta de mão de obra especializada, em diversas áreas, para acompanhar o crescimento sustentado do cluster, é a ques-

tão mais complexa que temos de ultrapassar”, afirmou ao Região de Leiria Rui Joaquim, à margem dos seminários técnicos que decorrem em Oliveira de Azeméis, adiantando que “é preciso cativar os jovens para a indústria, mas há um problema de perceção em relação ao sector e dificuldades em cativá-los”.

Neste sentido, é preciso envolver as universidades, as escolas profissionais, a CEFAMOL e as

empresas, como já está a acontecer. “É um trabalho a médio e longo prazo – sentimos já essa dificuldade no curto prazo, em resultado do crescimento, mas perspetivamos que seja também uma questão no futuro”, explica o gestor de associados da CEFAMOL, adiantando que “as dificuldades sentidas pelas empresas da Marinha Grande e Oliveira de Azeméis são semelhantes”.

O CENTIMFE e o CENFIM são

duas das entidades que estão a trabalhar com a CEFAMOL no sentido de atrair os jovens, sejam oriundos da universidade ou da área técnica. Para Rui Joaquim, “este é o grande desafio que se coloca ao sector a médio e longo prazo”.

A indústria dos moldes está a crescer há três anos e as expectativas mantêm-se positivas.



**Para Rui Joaquim, “este é o grande desafio que se coloca ao sector a médio e longo prazo”**

*For Rui Joaquim, “this is the greatest medium and long term challenge facing the sector”*



## Cluster growth increases demand for skilled labour

“One of the biggest structural constraints that the moulds industry is facing is related to the human resources,” according to Rui Joaquim, associates manager at CEFAMOL, who spoke in Oliveira de Azeméis, which is where, in parallel with Marinha Grande, Moulds Week is taking place until Friday.

“The lack of skilled labour in various areas, to accompany the sustained growth of the cluster, is

the most complex issue that we have to overcome,” said Rui Joaquim to Região de Leiria, as an aside during the technical seminars that are taking place in Oliveira de Azeméis, adding that “we need to captivate the Youth to the industry itself, but there is a perception problem in relation to the sector and difficulties in captivating them.”

In this sense, we need to involve universities, vocational schools, CE-

FAMOL and the companies, as is already happening. “It’s a medium and long term project – we have already felt this difficulty recently as a result of the growth, but we foresee it also in the future,” explains CEFAMOL’s associates manager, adding that “the difficulties experienced by the Marinha Grande and Oliveira de Azeméis companies are similar.”

CENTIMFE and CENFIM are two of the entities that are working

along with CEFAMOL to attract young people, whether from universities or from technical areas. For Rui Joaquim, “this is the greatest medium and long term challenge facing the sector.”

The moulds industry has been growing for three years and the expectations remain positive.





“As tecnologias de impressão 3D permitem, não só a construção e o fabrico das ferramentas para fazer produtos em plástico, como também produzir os próprios produtos.”

*“3D printing technologies allow not only to build and manufacture tools for making plastic products, but also to manufacture the products themselves.”*

**Nuno Santiago**  
ISICOM



“A indústria de moldes sempre esteve na vanguarda da tecnologia, por exemplo, ao nível da maquinaria, projeto e computadores. E continua a espoletar novas tecnologias no mercado.”

*“The Moulds Industry has always been at the forefront of technology in terms of, for example, machining, design and computers. And it continues to give rise to the emergence of new technologies in the market.”*

**Paulo Olaio**  
CadSolid



“O projeto Tooling Edge está a desenvolver a aplicação de novos métodos e materiais, como o titânio, para moldes de produtos complexos, em áreas desde a saúde ao automóvel.”

*“The Tooling Edge project is developing the application of new methods and materials, such as titanium, to complex products moulds, in areas ranging from health to the automobile.”*

**António Baptista**  
CENTIMFE



“A nossa equipa multidisciplinar permite acompanhar o desenvolvimento do produto desde a conceção até à produção, otimizando e poupando recursos ao cliente em todas as fases.”

*“Our multidisciplinary team allows us to monitor the product development from the design to production, optimizing and saving the clients’ resources at all stages.”*

**Jorge Oliveira**  
Vangest

## Tecnologias de vanguarda apresentadas nos seminários em Oliveira de Azeméis

### *Cuting edge technology presented during the Oliveira de Azeméis seminars*



No primeiro dia de seminários técnicos em Oliveira de Azeméis, Nuno Santiago, da ISICOM, referiu que a “a indústria habituou-se à manufatura subtrativa, de desgaste de material”, destacando que a empresa tem soluções que “fazem o processo inverso, que adicionam material à construção; uma tecnologia de vanguarda, indispensável às empresas que querem investir no futuro”.

Paulo Olaio, da CadSolid, apresentou ferramentas específicas de modelação para a separação de cavidades e buchas, que permitem ganhar tempo na fase de projeto. “É uma área científica muito importante e é, digamos assim, um calcanhar de Aquiles da indústria de moldes, porque a resposta tem de ser muito rápida e, por isso, estas ferramentas são muito importantes”.

*On the first day of technical seminars in Oliveira de Azeméis, Nuno Santiago, from ISICOM, said that “the industry has become accustomed to subtractive manufacturing, i.e. controlled material removal processes,” noting that the company has solutions that “do the opposite, the processes of controlled material addition; an advanced technology, essential to companies that want to invest in the future.”*

*Paulo Olaio, from CadSolid presented specific modeling tools for separating cavities and sleeves, which allow companies to save time during the design phase. “It is a very important scientific area and it is, so to say, the Achilles heel of the moulds industry, because the answer has to be very quick and therefore, these tools are very important.”*



## Programa / Program

### MARINHA GRANDE

#### Quarta-feira | 25 Junho 2014

#### Produção sustentável de elevado desempenho / Tecnologias de produção / Articulação Inter Clusters "Desenvolvimentos para o Engineering & Tooling Interclusters"

- 09h30** Abertura  
Enquadramento da Sessão (PRODUTECH / POOL.NET)
- 09h50** A importância da Eco-eficiência no Aumento da Competitividade \*  
António Baptista, INEGI
- 10h10** Apresentação do Software de Avaliação Eco-eficiência de processos \*  
João Sousa, Microprocessador
- 10h50** Benchmarking do Processo de Setup na Produção e no Produto \* Paulo Peças, IST
- 11h15** Coffee-break
- 11h30** Os sistemas de aperto no Engineering & Tooling  
Alberto Silva, AHA | António Baptista, CENTIMFE
- 12h00** Impacto dos métodos para o controlo dos fluxos de materiais no desempenho do sistema de fabrico Pedro S. Ferreira, CENI
- 12h25** O Papel dos Clusters no Portugal 2020  
Vitor Ferreira, Portugal Clusters
- 12h45** Encerramento (POOL.NET)

#### Friday 27th June 2014

#### Internacional Conference "Moldes Portugal 2014"

- 08h30** Reception of Attendees
- 09h00** Oficial Opening Ceremony  
João Faustino - CEFAMOL  
José Vital Morgado - AICEP
- 09h20** New Challenges on Global Economy  
Luís Amado - BANIF  
Maurizio Gattiglio - European Factories of the Future Research Association
- 10h15** Tooling Industry: Outlook on International Competitiveness  
José Camacho - IADE
- 10h45** Coffee-Break
- 11h00** Re-Structuring of the South African Tool, Die and Mouldmaking Industry: Public Private Partnership  
Bob Williamson - Tooling Association of South Africa
- 11h30** Trends and Competitiveness on Automotive Industry  
Bernardo Mota - BMW  
António Melo Pires - Volkswagen Autoeuropa
- 12h30** Conclusions
- 12h45** Closing Session  
João Faustino - CEFAMOL  
Joaquim Menezes - CENTIMFE

#### Sexta-feira 27 Junho 2014 | Marinha Grande

#### Conferência Internacional "Moldes Portugal 2014"

- 08h30** Receção dos Participantes
- 09h00** Abertura da Conferência  
João Faustino - Presidente da CEFAMOL  
José Vital Morgado - Administrador AICEP

- 09h20** Os novos desafios da Economia Mundial  
Luís Amado - Presidente do BANIF  
Maurizio Gattiglio - Presidente da European Factories of the Future Research Association
- 10h15** Indústria de Tooling: Perspetivas do Comércio Internacional  
José Camacho - IADE
- 10h45** Coffee-Break
- 11h00** Restruturação da Indústria de Tooling Sul-africana: uma Parceria Público-Privada  
Bob Williamson - Tooling Association of South Africa
- 11h30** Tendências e Competitividade na Indústria Automóvel  
Bernardo Mota - BMW  
António Melo Pires - Volkswagen Autoeuropa
- 12h30** Conclusões
- 12h45** Encerramento  
João Faustino - Presidente da CEFAMOL  
Joaquim Menezes - Presidente do CENTIMFE

### OLIVEIRA DE AZEMÉIS

#### Quarta-feira | 25 Junho 2014

#### "Projetar, Produzir e Injetar: Soluções de Rapidez e Qualidade no Processo Produtivo"

- 16h00** Receção Participantes
- 16h30** Abertura da Sessão
- 16h10** "Projetar, Produzir e Injetar: Soluções de rapidez e qualidade dos processos produtivos!"  
José Silva (HASCO Portuguesa)
- 17h00** "Projetar o Molde com componentes Standard"  
Nuno Alexandre (HASCO Portuguesa)
- 17h30** "Inovações que promovem o aumento a qualidade e diminuição do custo na Fabricação do Molde"  
José Silva (HASCO Portuguesa)
- 18h00** "As mais valias do injetador na utilização das ultimas inovações standard"  
Joaquim Fernandes (HASCO Portuguesa)
- 18h30** Debate  
Carlos Duarte - CENFIM - Oliveira de Azeméis
- 19h00** Encerramento

#### Quinta-feira | 26 Junho 2014

#### "Aços Pré-tratados e Tratamentos Térmicos"

- 09h00** Receção Participantes
- 09h30** Abertura da Sessão
- 09h40** "Projeto, Elaboração e Tratamentos Térmicos no sucesso de uma ferramenta"  
Domingos Granja e Albano Nogueira (THYSSENKRUPP)
- 10h30** Debate
- 11h00** "New Generation Steels for Plastic Tooling"  
Louis Philippe Lapierre (SOREL FORGE)
- 12h00** Debate
- 12h30** Encerramento

\* Apresentações no âmbito do PRODUTECH-PSI  
Tradução simultânea Português / Inglês | Portuguese / English simultaneous translation





HIGH TECH | SOLUTIONS

Desenvolvimento de soluções de alta tecnologia no conceito “clientes únicos/soluções diferenciadas”, agregando ferramentas tecnológicas de topo e aplicando *know-how* especializado adaptado à realização de projetos completos.

## ZW3D SOLUÇÕES CAD/CAM

DESIGN, PROJETO DE MOLDES E METALOMECÂNICA

## HURON

A PRECISÃO É A NOSSA TRADIÇÃO.

## SOLUÇÕES INDUSTRIAIS

PROJETO E INTEGRAÇÃO DE SOLUÇÕES INDUSTRIAIS



# worknc

Solução **CAD/CAM** automático de 2 a 5 eixos, com alta performance para maquinação de geometrias complexas, combinando facilidade de utilização, rapidez de cálculo e total fiabilidade nos percursos gerados.

ZW3D™ worknc



HURON  
CRÉATEUR DE MACHINES-OUTILS

Lary



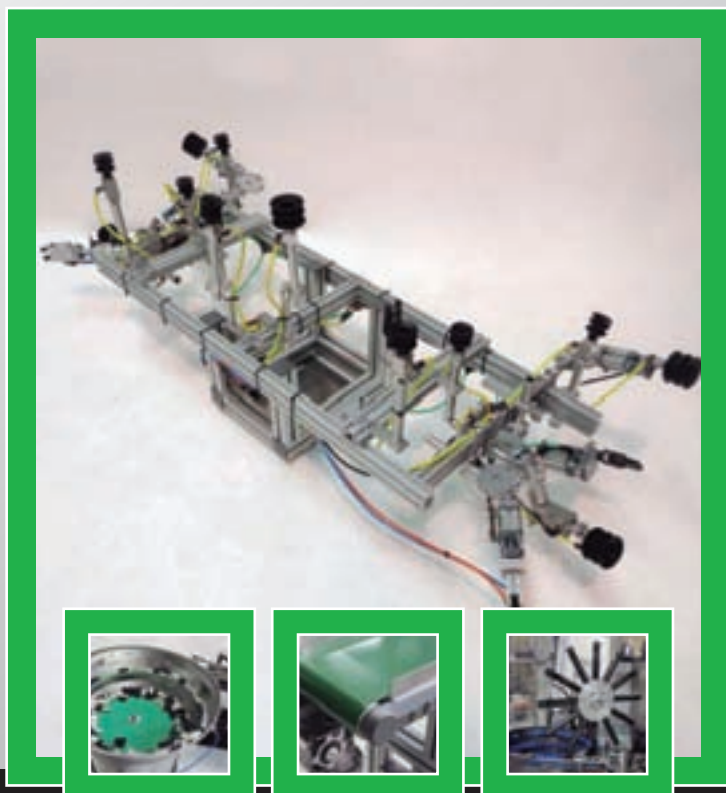
## Semana de Moldes



PUBLICIDADE

## F.T fluidotronica

o seu parceiro em automação industrial



www.fluidotronica.com | 256 681 955 | Oliveira de Azeméis

## Conferências despertam interesse

A Semana de Moldes continuou ontem, durante todo o dia na Marinha Grande e à tarde em Oliveira de Azeméis. As conferências estão a merecer o interesse dos participantes, que quase sempre questionam os oradores no final das intervenções. Em paralelo, decorrem visitas às empresas, que envolvem os participantes e os jornalistas, nomeadamente os estrangeiros

## Conferences arouse interest

The Moulds Week continued yesterday, during the whole day in Marinha Grande and in the afternoon in Oliveira de Azeméis. The participants have been very interested in the conferences, and often question the speakers at the end of their talks. Simultaneously, the visits to the companies are taking place, involving participants and journalists, including the foreigners



## “Moldes tiveram de apostar fortemente na reindustrialização para enfrentar a concorrência”

“As indústrias de moldes e calçado tiveram de apostar fortemente na reindustrialização para enfrentar a crescente concorrência devido à globalização, que ao abolir fronteiras permitiu a prospeção de mercados, criando oportunidades, mas também vulnerabilidades”, constata Leonor e Sá Rolo, gerente da TecniRolo, uma empresa de soluções industriais, que abrange várias áreas de negócio, mas tem a atividade mais centrada naqueles dois sectores.

Para a empresária, “a capacidade de inovação, aliada à excelência, são fatores determinantes para a TecniRolo se manter no mercado português há mais de 20 anos”, “abrangendo todo o processo de fabrico, desde o conceito à implementação e conceção”.

A constante evolução tecnológica potencia a inovação e a empresa apostou nesta área, desenvolvendo e produzindo equipamentos em

**A TecniRolo é representante de software industrial há mais de uma década, bem como de centros de maquinação, produtos em constante evolução em resposta às necessidades dos mercados**

áreas como a robótica industrial, automação industrial e eletrónica industrial, determinantes para o processo de internacionalização.

“Termos tecnologia de ponta, colaboradores especializados, capacidade de inovação e produtos fiáveis são uma mais valia que nos permite conquistar clientes e a postura ética nos negócios permite-nos mantê-los”, destaca Leonor e Sá Rolo.

## “The Moulds Industry had to bet very strongly on re-industrialization to face competition”

“The moulds and footwear industries have had to invest strongly in re-industrialization to face increasing competition due to globalization, which in abolishing the borders has enabled the market prospection, generating not only opportunities but also vulnerabilities”, states Leonor e Sá Rolo, manager of TecniRolo, an industrial solutions company that encompasses several business areas, but which focuses its activities in those two sectors.

For the entrepreneur, “the innovation capacity, allied to excellence, are key factors that have allowed TecniRolo to thrive in the Portuguese market for more than 20 years”, “covering the entire manufacturing process, from the concept to the implementation and conception.”

The constant technological development enhances the innovation and the company has invested in this area, developing and producing

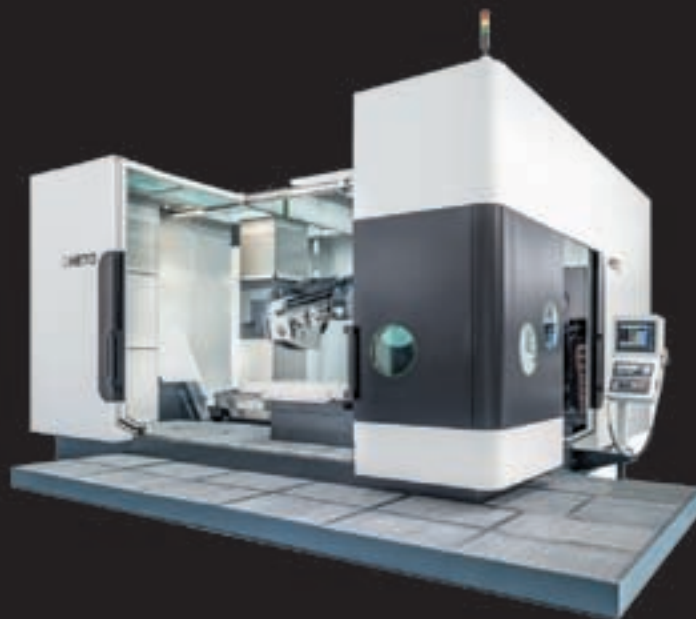
equipment in areas such as industrial robotics, industrial automation and industrial electronics, crucial to the process of internationalization.

“Having state-of-the-art technology, skilled employees, capacity for innovation and reliable products is an asset that allows us to gain customers and the ethical behaviour in business allows us to keep them,” highlights Leonor e Sá Rolo.

**TecniRolo has been an industrial software and machining centres representative for over a decade, products which are constantly evolving in response to market needs**

# ©HETO

CNC deep hole drilling with milling



✓ Otimização do processo de furação profunda

✓ Redução dos tempos de setup da peça

✓ Melhoria da capacidade produtiva e consequente redução dos prazos de entrega



✓ Várias operações em todas as faces laterais com apenas um setup\*:

- Circuitos de refrigeração
- Estruturação
- Pontos de elevação
- Outras maquinações

\* Amplitude de trabalho +25° a -25°



[www.iheto.com](http://www.iheto.com)

CHETOCORPORATION, S.A. T. +351 256 820 384 e-mail: [info@iheto.com](mailto:info@iheto.com)

# ZAYER

## FRESADORAS E CENTROS DE MAQUINAÇÃO CNC



KAIROS



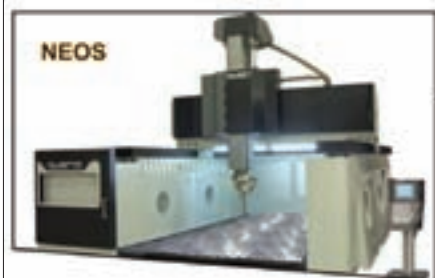
Cabeçote Twist



XIOS G

Cabeçote 45°  
Automático  
360.000 posições (0,001°)

Fresadoras CNC com mesas rotativas, mesas fixas e cabeçotes de diferentes tipos



NEOS

Fresadoras CNC de coluna móvel, bancada fixa, ponte e Gantry



new

Cabeçote com 2 eixos controlados pelo CNC para fresagem em máquinas de 5 eixos ou 3+2

Permite fresar com ângulos negativos até -30°

Maior Precisão, Rigidez e Acessibilidade.



www.zayer.com

REPRESENTANTES OFICIAIS EM PORTUGAL

www.dnctecnica.com  
T: 244 820 530

**dnc**  
técnica  
soluções industriais

## Semana de Moldes

### “Moldes Portugal 2014” debate futuro da Indústria de Engineering and Tooling

A conferência “Moldes Portugal 2014”, que encerra a semana, é uma consequência do fórum de reflexão e debate, criado pela CEFAMOL, sobre as principais tendências e perspectivas para o desenvolvimento da Indústria de Engineering and Tooling a nível mundial.

A iniciativa acontece “num ambiente de globalização e rápida evolução tecnológica, em que o desafio da competitividade obriga as empresas a desenvolverem competências adicionais e a implementar modelos inovadores de organização, estratégia e cooperação”, considera a CEFAMOL.

No auditório do CENTIMFE, na Marinha Grande, vão apresentar a sua perspectiva sobre o futuro dos moldes João Faustino (presidente da CEFAMOL), José Vital Morgado (administrador da AICEP), Luís Amado (presidente do BANIF), Maurizio Gattiglio (Presidente da

**O ênfase colocado no desenvolvimento de capacidades que levem ao aumento de oportunidades, maximizando o conhecimento, a experiência e o potencial tecnológico instalado é um dos objetivos do encontro**

European Factories of the Future Research Association), José Camacho (IADE), Bob Williamson (Tooling Association of South Africa), Bernardo Mota (BMW) e António Melo Pires (Wolkswagen Autoeuropa).

### “Moulds Portugal 2014” debates the future of the Engineering and Tooling Industry”

The Conference “Moulds Portugal 2014”, which ends this week, is an outcome of the forum for reflection and debate created by CEFAMOL on the key trends and prospects for the development of the Engineering and Tooling industry worldwide.

The initiative takes place “in an atmosphere of globalization and rapid technological change, in which competitiveness forces companies to develop additional skills and to implement innovative models of organization, strategy and cooperation,” considers CEFAMOL.

The debate on this “complex atmosphere where competitive advantages have to be promoted, developed and maximized” and “the emphasis placed on developing skills that lead to increased opportunities, maximizing the knowledge, experience and technological potential installed” is one of the goals of the meeting, added CEFAMOL.

In the auditorium of CENTIMFE in Marinha Grande, João Faustino

(President of CEFAMOL), José Vital Morgado (administrator of AICEP), Luis Amado (President of BANIF), Maurizio Gattiglio (President of the European Factories of the Future Research Association), José Camacho (IADE), Bob Williamson (Tooling Association of South Africa), Maria Graça Carvalho (Industry, Research and Energy Committee of the European Parliament) and Bernardo Mota (BMW) will be presenting their perspective on the future of moulds.

**The emphasis placed on developing skills that lead to increased opportunities, maximizing the knowledge, experience and technological potential installed is one of the goals of the meeting**





**Hermínio Loureiro, presidente da Câmara de Oliveira de Azeméis destaca as componentes tecnológica e do emprego**

*Hermínio Loureiro, Mayor of Oliveira de Azeméis highlights the technological and the employment factors*

## “Initiative of extraordinary importance in the affirmation of the two municipalities”

**Região de Leiria - What is the importance of the Moulds Week for the municipality?**

*Hermínio Loureiro - The Moulds Week contributes to the affirmation of the municipality in this sector of activity. There is no doubt that Oliveira de Azeméis and Marinha Grande are the two municipalities where this industry has the greatest importance.*

*It's obviously an initiative of extraordinary importance in this affirmation, since it takes place in both municipalities.*

**Does this cluster dominate the whole regional industry?**

## “Iniciativa de importância extraordinária na afirmação dos dois municípios”

**Região de Leiria - Qual a importância da Semana de Moldes para o município?**

*Hermínio Loureiro - A Semana de Moldes é um fator de afirmação do município neste sector de atividade. Ninguém tem dúvidas que Oliveira de Azeméis e a Marinha Grande são os dois concelhos onde esta indústria tem maior preponderância. É, obviamente, uma iniciativa de uma importância extraordinária nessa afirmação, uma vez que tem lugar nos dois municípios.*

**Este cluster domina o tecido industrial?**

*O nosso concelho é conhecido pela diversidade da atividade industrial, mas o sector dos moldes é o mais forte na criação de riqueza, porque exporta quase toda a produção e é responsável pelo emprego de muitos milhares de pessoas no município. A forte componente tecnológica tem sido responsável por*

*uma procura constante de conhecimento, que tem encontrado resposta no sector formativo, adaptando-se este às circunstâncias com grande agilidade.*

**Que outros sectores importantes existem?**

*Para além dos moldes, Oliveira de Azeméis tem empresas líderes nos laticínios, calçado, transformação do arroz, louça metálica e colchões, entre outras. Esta diversidade é muito importante porque afirma Oliveira de Azeméis como um concelho dinâmico e empreendedor, e faz com que tenhamos uma população ativa muito grande, com taxas de desemprego muito inferiores à média nacional. Este panorama gera também constrangimentos, um deles é a necessidade de recursos humanos qualificados, a que temos respondido investindo nas áreas da educação e formação.*

*Our municipality is known for the diversity of its industrial activity, but the moulds industry is the strongest in generating wealth, because it exports nearly all of its production and is responsible for employing many thousands of people in the municipality. Its strong technological component has been responsible for a constant demand for knowledge that has found an answer in the training sector, which has adapted itself to the circumstances with great nimbleness.*

**What other important sectors are there?**

*Besides the moulds sector, Oliveira de Azeméis also has leading companies*

*in other sectors, such as dairy products, footwear, rice processing and metal dishware, among others.*

*This diversity is very important because it asserts Oliveira de Azeméis as a dynamic and enterprising municipality, and provided with a very large workforce, with unemployment rates well below the national average. This scenario also generates constraints. One of them is the constant need for qualified human resources, to which we have responded by investing in education and training.*

PUBLICIDADE

**VENHA CONDUZIR O NOVO BMW SÉRIE 4 GRAN COUPÉ E CONHECER OS NOVOS BMW X.**

Seja um dos primeiros a sentir o prazer de condução do novo BMW Série 4 Gran Coupé. Conheça também em exclusivo as mais recentes novidades da família BMW X: BMW X4, o primeiro de sempre, e o BMW X3. Os mais recentes modelos BMW esperam por si.

**Bomcar, Automóveis, S.A.**

Carreira d'Água - Bemal 2202-1161 Leiria T.P. 344 990 110

Rua dos Azeites - Tróia 2202-1137 Leiria T.P. 326 917 370

## “A situação atual dos moldes é favorável e muito positiva num contexto internacional”

A situação atual da Indústria de Moldes é favorável e muito positiva num contexto internacional cada vez mais exigente e competitivo. O CENFIM, parceiro preponderante desta Indústria desde 1985 na formação e qualificação dos trabalhadores (operadores, técnicos especializados e quadros intermédios), vê o futuro com alguma inquietação, mas também, simultaneamente, com o otimismo necessário de quem conhece um sector que está (e continuará a estar) na vanguarda da tecnologia.

O futuro desta Indústria passará, certamente, pela flexibilização de processos, introdução de novos materiais, aumento da capacidade de investimento e no desenvolvimento tecnológico – cada vez mais complexo e atualizado por ciclos mais curtos –, mas também, e não nos esqueçamos disso, pelo seu capital humano, porque quem faz as empresas são as pessoas.

O sector terá de ter o engenho e a capacidade de atrair, recrutar e motivar novos profissionais,



**Carlos Silva, diretor do CENFIM**  
*Carlos Manuel Silva, director of CENFIM, Training Centre of Marinha Grande*

**O sector terá de ter o engenho e a capacidade de atrair, recrutar e motivar novos profissionais, principalmente tornando-se um sector apetecível para os jovens**



principalmente tornando-se um sector apetecível para os jovens. Este é um trabalho que tem de ser realizado em articulação e com o empenho de todos! É neste sentido, de dotar os trabalhadores dos conhecimentos técnicos, sociais e culturais, indispensáveis para uma adequada inserção nas

empresas, que o CENFIM continuará a focar a sua atividade, recursos e capacidades técnicas. - Carlos Manuel Silva, Diretor do Núcleo do CENFIM da Marinha Grande

## “The current situation of the moulds industry is favorable and very positive in the international context”

*The current situation of Moulds Industry is favorable and very positive in an increasingly demanding and competitive international context. CENFIM, a preponderant partner of this industry since 1985 in the training and qualification of human resources (operators, skilled technicians and middle management staff), sees the future with some concern, but also, simultaneously, with the necessary optimism of someone who knows that this is a sector is (and will continue to be) at the forefront of technology. In the*

*future, this industry will certainly have to increase the flexibility of the processes, introduce new materials, improve the financing capacity and continue the investment in the technological development - increasingly complex and updated by shorter cycles - but also, and let us not forget, the human capital because the people make the company.*

*The sector will need to have the skill and the ability to attract, recruit and motivate young professionals, mostly making it an attractive sector for the youth. This is a job that must*

**The sector will need to have the skill and the ability to attract, recruit and motivate young professionals, mostly making it an attractive sector for the youth**

*be done in conjunction with and with the commitment of all!*

*It is with this objective of giving workers the indispensable technical, social and cultural expertise for proper integration in companies that CENFIM will continue to focus its activity, resources and technical capabilities.*

*The companies that belong to the Metallurgical, Electromechanics and Metalomechanics sector and Moulds Industry as well as their workers are, and always will be, the motivation for our work.*



# Museus contam história de um povo entre a cultura e a luta operária

Uma visita a um dos museus da Marinha Grande é uma oportunidade para conhecer melhor o concelho “Capital do Vidro”, onde a indústria está quase sempre presente no quotidiano e na história, mas também possui outros patrimónios. Aqui ficam três sugestões: Museu do Vidro, Museu Joaquim Correia e a Casa-Museu 18 de Janeiro de 1934.

O Museu do Vidro reúne coleções que testemunham a atividade industrial, artesanal e artística vidreira portuguesa, desde meados do século XVII/XVIII até à atualidade. Trata-se do único museu vocacionado para o estudo da arte, artesanato e da indústria vidreira em Portugal.

O Museu Joaquim Correia consagra a obra de um dos maiores expoentes no campo da criação artística do concelho

O acervo é constituído por coleções de obras de arte e por estudos,

**O Museu do Vidro reúne coleções que testemunham a atividade industrial, artesanal e artística vidreira portuguesa, desde meados do século XVII/XVIII até à atualidade**

criados pelo escultor, o professor Joaquim Correia, como bustos, estátuas em bronze e gesso, medalhas, desenhos e pinturas.

A Casa-Museu 18 de janeiro de 1934 assinala o dia em que “os trabalhadores combateram a fascização dos sindicatos e convocaram uma greve geral revolucionária, com o objetivo de derrubar o governo de Salazar”.

# Museums tell the story of a people between culture and the workers' struggle

A visit to one of the Marinha Grande museums is an opportunity to get to know the Municipality called the “Glass Capital” where the industry is almost always present in its everyday life and in its history. But it also has other patrimonies. Here are three suggestions: the Glass Museum, the Museum Joaquim Correia, and the 18 de Janeiro de 1934 House Museum.

The Glass Museum gathers collections that testify the industrial, artisanal and artistic Portuguese glass art from the mid-seventeenth / eighteenth century to the present. It is the only museum devoted to the study of the art, the craft and the glass industry in Portugal.

Joaquim Correia Museum enshrines the work of one of the greatest exponents of the municipality in the field of artistic creation.

The collection consists of several works of art and studies, created by the sculptor, Professor Joaquim Cor-

reia, that include busts, bronze and plaster statues, medals, drawings and paintings.

The 18 de Janeiro de 1934 House Museum marks the day when “the workers fought the fascization of the unions and called for a revolutionary general strike, with the aim of overthrowing the government of Salazar.”

**The Glass Museum gathers collections that testify the industrial, artisanal and artistic Portuguese glass art from the mid-seventeenth / eighteenth century to the present**

PUBLICIDADE

BES@xpressBill

**MAIS DE 17.000  
EMPRESAS  
PAGAM E RECEBEM  
À HORA CERTA.**

**E a sua empresa?**

O BES Express Bill é a forma mais simples, segura e eficaz de gerir a tesouraria das empresas. Consiste na emissão de pagamentos eletrónicos a prazo, com garantia de pagamento BES, facultando ao fornecedor a antecipação automática dos fundos sem consumir os seus plafonds de crédito. Sempre à hora certa.

Venha falar connosco ou vá a [www.bes.pt/empresas](http://www.bes.pt/empresas).



**BANCO  
ESPIRITO  
SANTO**



**tebis**  
THE CAD/CAM EXPERTS

## Tebis Implementação

Otimizar processos, tirar proveito dos potenciais com o software Tebis CAD/CAM

**Tebis Implementação.** Somos o seu parceiro no âmbito da estruturação e otimização dos seus processos com o software Tebis CAD/CAM. Com o nosso profundo e amplo conhecimento das tecnologias de produção e de CAD, com pós-processadores, máquinas virtuais e formações, garantimos-lhe o máximo valor acrescentado para os seus requisitos diários em termos de construção de modelos, moldes, ferramentas e máquinas. Executamos todas as tarefas a partir de uma única fonte e somos o seu fornecedor de processos de confiança para o desenho e a produção eficientes.

**Tebis Portugal Unipessoal, Lda.**  
Estrada de Leiria E.N. 242 n.º 206  
Edifício Embra Park, Escritório 1.º L  
2430-527 Marinha Grande  
Portugal  
Tel. +351/244/093-048  
[info-portugal@tebis.pt](mailto:info-portugal@tebis.pt)  
[www.tebis.com](http://www.tebis.com)

